

تئاتر و ماوراء

فرشید ابراهیمیان

هنر زاده تقابل انسان با هستی است، انسان در آغاز پدیدار شدنش بر روی زمین به عنوان موجودی ناخودآگاه خود را با کلتی یکپارچه و پیچیده رویه‌رو می‌دید که تمایزی بین اجزاء آن قائل نبوده، به تدریج و طی فرایندی اجزاء هستی از یکدیگر منفک شده به دلیل این انتزاع و تفکیک انسان قادر شد که آرام، آرام از حالت موجودی بسیار ضعیف و زبون خارج، و بر طبیعت مسلط شود. لیکن تسلط او بر طبیعت مستلزم شناختی بود که طی هزاران سال برخوردار و تقابل حاصل شده بود. انسان در آغاز به نیروهایی مؤمن شد که وسایل معیشتی او را در اختیار داشتند. هر یک از این نیروها تجسمی عینی یافته به صورت خدایان بی‌شمار در زندگی و هستی او حضور پیدا کردند. بنا بر این انسان برای خشنودی این نیروها به وسایلی دست یازید که از آن مراسم و آیین‌های ابتدایی بیرون آمد. این گونه، هم از آغاز متافیزیک (با به تعبیر انسان اولیه، نیروهای غیبی‌ای که بقا و دوام او را از طریق تأمین مایحتاجش بر عهده داشتند) و هم هنر که انجام مراسم و مناسک، نیایش‌ها و آیین‌هایی که در جهت رضامندی آن نیروها به کار گرفته می‌شد، به صورتی تنگاتنگ درهم تنیده شده، بی‌تمیز از یکدیگر و در کنار هم در صحنه زندگانی انسان حضور یافته و تا به امروز نیز به حیات خود ادامه داده‌اند. بدین سان هنر از آغاز جزء لاینفک و جدایی‌ناپذیر زندگی انسانی بوده، از این طریق و به واسطه آن نیروها و عوامل ناپیدایی که هستی او را رقم می‌زدند ستایش می‌کرد. در واقع شعر، موسیقی، رقص، بیکر تراشی و همه فعالیت‌هایی که تحت نام «هنر» شکل گرفته‌اند از نخستین جلوه‌های تبلور این اندیشه‌اند. پایکوبی و دست‌افشانی او که در نیایش‌ها و مراسم آیینی‌اش تجلی پیدا می‌کرد، هم در این ارتباط معنی می‌یابند. انسان ابتدایی به ویژه، به موازات تلاش و کوشش جانکاهی که برای صیانت ذات و بقا خود در طبیعت و هستی پهناور انجام می‌داد، به خلق آثار هنری



نیز مبادرت می‌ورزید. چراکه اثر هنری حاصل ذهنیت او نسبت به این کل پیچیده و پیوسته بود. به اعتبار دیگر هنر آئینه ذهن او در رویارویی با این روندها و فرایندهای هستی متافیزیکی بود.

لیکن به دلیل عدم دریافت صحیح از اتفاقاتی که در پیرامون وی رخ می‌نمود و نیز عدم آگاهی کافی نسبت به امور، قادر به تبیین جهان و هستی نبود. مشخصات و ممیزات اشیاء و عناصر طبیعی را درک نمی‌کرد. بنابراین این تفاوت میان خیال و واقعیت قائل نبوده و دنیای درونی و ذهنی و دنیای بیرونی و عینی نزد او انفکاک‌ناپذیر و جدانشدنی بودند. در نتیجه خواب‌ها و رویاها و اوهام و آرزوها و طبیعت واقعی مانند، دشت و کوه و درخت و باران و باد وجودی یکسان داشتند. او تصویر خود را در آب می‌دید و سایه خود را در روز آفتابی به مثابه وجودی اثری تشخیص می‌داد. گاهی نیز مکان از دست رفته خود را در رویا می‌دید و به هنگام بیدار شدن اثری از آن‌ها نمی‌یافته و دچار سرگستگی و پریشانی شده، سردرگمی‌اش افزون می‌گشت.

در این صورت او برای هر چیز قائل به همزادی شده، در عین حال اعتقاد پیدا کرد که جدای از وجود مرئی و عینی‌اش. واحد چیز نامرئی یا غیر مرئی است. این وجود نامرئی سایه مانند چیزی شبیه باد یا هوا بود که به هنگام خواب موقتاً از پیکر او خارج شده و در موقع مرگ به مدتی دراز یا برای همیشه با تن او خداحافظی می‌نمود. چنین بود که او به وجود روح معتقد شد و از این‌جا برای همه اشیاء و عناصر طبیعت قائل به روح یا همزادی شده، با تعمیم آن به دیگر عناصر هستی، معتقد به روحی برای همه کائنات گردید. بدین‌گونه انسان ابتدایی به وجود همزاد و روحی برای همه حیوانات و نباتات و جمادات مؤمن شده، در این اندیشه شد که هر گاه به همزاد چیزی دست یابد بر خود آن نیز دست یازیده است و این‌گونه هنگامی که اصوات انعکاسی اولیه به واسطه تکرار و سپس استقرار نشان و

نماد چیزی شده جایگزین شینی یا پدیده‌ای گردید بنابراین این مدل به «کلمه» یا واژی شده و به ابزاری برای دست‌یابی به همزاد شینی گردید، هر کلمه خود واجد جادویی شگرف و عظیم شد، که می‌توانست بار تفکیک و انتزاع پدیده‌های آن کل پیچیده گردد. بنابراین این با کشف این نیروی جادویی، انسان اولیه دچار حیرتی عجیب و باور نکردنی نسبت به نیروهای عظیم درونی خود شده، ضمن پایکوبی و دست‌افشانی این کشف ارزشمندی که آرام، آرام موجب تسلط او بر همزاد اشیاء و الزاماً خود آن‌ها می‌شد، سر تعظیم بر آستان آن روح و نیرویی فرودآورد که این همه را در وجود او به عازیت نهاده بود.

پس شادمانی او شکلی مضاعف به خود گرفته، معنایی متفاوت اختیار نمود. یعنی هم متضمن شادی او در اکتشاف آن عنصر جادویی بود و هم نشانی از ستایش و شکرگذاری به آستان آن که این نیرو را در وجود او به ارمغان نهاده بود. بدین‌سان همه رقص‌ها و پایکوبی‌های اولیه که نه به عنوان هنر، بلکه به عنوان عکس‌العمل انسان در مقابل اتفاقات و رخدادهای زندگی مبین نوعی ستایش و نیایش بود که به واسطه تکرار رنگی از آیین به خود گرفته، از طریق آن‌ها سعی در ایجاد آرامشی برای خود و یا درمان بیماری‌های جسمی و یا روانی‌اش می‌نمود. وجود خدا یا خدایان لحظه‌ای هم در بطن این حوادث و اتفاقات است که معنا می‌یابد. زیرا هر تأثیری که این انسان در ارتباط با طبیعت و هستی می‌پذیرفت، و هر آرزویی که در وجود او پیدا می‌شد، هر امیدی که پای‌بندش می‌ساخت و هر خطری که در هراسش می‌افکند بر او تأثیری متافیزیکی بر جای می‌گذاشت. تنها کافی می‌نمود که احساس خودانگیخته پدیده‌ای عینی را در برابر چشمانش فزاکشد یا وضعیت شخصی او یا جلوه قدرتی در هاله‌ای مقدس او را دچار شگفتی سازد تا خدای لحظه‌ای برای او به تجربه درآید و در ذهن او خلق

شود. پس هر بخشی از فعالیت او، خدای ویژه‌ای را که باز نماینده آن فعالیت است، پدیدار می‌ساخت. واضح است که این خدایان هنوز کارکرد و اعتبار عام پیدا نکرده‌اند. آن‌ها بر سراسر گیتی اشراف نداشته و پهنای آن را نمی‌پوشانند. بلکه تنها حاکم بر بخشی از آنند و برگستره محدودی فرمان می‌رانند. با نگاهی به ادبیات و هنر یونانیان دوره باستان به درستی با این احساس ابتدایی متافیزیکی مواجه می‌گردیم و عکس‌العمل آن‌ها را در برابر آن به وضوح مشاهده می‌نماییم. به خاطر همین حساسیت و احساس متافیزیکی آن‌هاست که در یک لحظه هر فکر و هر شیئی نظرشان را به خود معطوف می‌کند، به پایگاه متافیزیکی و خدایی فراکشیده می‌شود. خرد، ثروت، شراب، جشن و زیبایی تحسین برانگیز انسان و هر آن چه چون چیزی غیرزمینی و آسمانی بر او فرود آید و شاد و غمگینش سازد، برای او هم چون موجودی خدایی جلوه‌گر می‌شود. و به دنبال تأثیراتی که این حضور برجای می‌گذارد. مراسمی رخ می‌نماید یا رقصی پای می‌گیرد و سرودی گفته می‌شود و در ستایش یا گاهی حتی اعتراضی به آن خطابه‌ای خوانده شده و برای جلب نظر یا رد نظر او (که در این موارد، رد نظر دیو خدایان می‌باشد) نمایشی برپا می‌شود.

در این مراسم یونانیان باستان برای هر مرحله از مراحل انگورچینی، و شراب‌اندازی و مزه کردن آن مراسم و آیین‌هایی برپا می‌کردند که متضمن قدردانی و ستایش خدای آن (دیونیزوس) بود. این مراسم که بعدها از بطن آن درام متولد شد ابتدا شامل آوازخوانی، موسیقی و سرودهای جمعی مذهبی بوده و سپس به تدریج قطعاتی از اشعار حماسی که به صورت دکلمه‌وار اجرا می‌شد بدان افزوده گشته، رفته‌رفته دراماتیک‌تر شدند.

بدین‌گونه، انسان نخستین می‌کوشید تا از طریق مراسم آئینی که بانیّت جلب نظر خدایان صورت می‌پذیرفت،

جریان طبیعت را به سود خویش دگرگون ساخته آن را در اختیار گرفته بابه کار بردن، افسون و جادو سعی در برآورده ساختن خواست‌ها و نیازهای خود کرده، برای تحقق آن درصدد به فرمان درآوردن ابر و باد و خورشید و فلک و جانور و گیاه نمود. اما این مهم فقط از طریق روی آوردن به متافیزیک و گاهی روان‌نیاکان و اجداد به انجام می‌رسید. و این همه چنانکه گفته شد در راستای تعیین رویدادها و حوادث، آن‌گونه که منافعی اقتضا می‌کرد، صورت می‌پذیرفت. به هنگام خشکسالی، برای جلب باران، خود را بر زمین می‌کوبید و سر و دست را به نشانه رعد و برق بر زمین می‌زد و آنگاه که این اعمال نتیجه مثبتی در پی نداشت، خواستار کمک و یاری نیروهای غیبی شده، مبادرت به انجام اعمالی می‌نمود تا حضور این نیروهای غیبی را تسریع و تسجیل نماید. انواع رقص‌های آئینی، نقاشی‌ها و پیکرتراشی‌های اولیه در این ارتباط است که معنا می‌یابند. در واقع غالب آثار هنری انسان نخستین به گونه‌ای تجلی و تظاهر این خواست و نیاز است. بنابراین، هنر آفرینی هم‌چون توسل به جادو برای انسان نخستین عملی از سر تقن نیست، بلکه عملی است برای حل مشکلات حیاتی او. زیرا گمان می‌کرد از طریق تصویر خدا بر روی کاسه‌ای گلی و یا تراشیدن آن روی سنگ به همزاد او دست یافته و این‌گونه واجد آن نیرویی می‌شود که از آن اوست و به واسطه آن نیرو قادر خواهد بود که محاط و مسلط بر طبیعت خشن و نامهربان گردد.

بنابر این، انجام دادن موفقیت‌آمیز هر کاری منوط به فراخواندن و احضار خدای نگهبان آن کار و پدیده بود. شخم‌زدن، تخم‌پاشیدن، درو کردن و خرمن‌برداری، همه، مستلزم حضور خدایان این فعالیت‌ها برای انجام بهینه آن بود، و آنگاه که طبیعت به واسطه تغییر فصل‌ها دگرگون شده، حیات و سرسبزی و باروری از زمین رخت می‌بست، چون دریافت روشنی از عوالم طبیعی

نداشت خود مبادرت به خلق آن‌ها از طریق اساطیر کرده با اجزای نقش آن‌ها یا همان نیروهای فوق طبیعی که ناظر به اجرای آن بودند، خواستار حمایت و کمک آن‌ها شده این‌گونه نظرشان را به خود جلب نموده، رفته رفته و به مرور زمان میان روش‌هایی که برای جلب و حمایت خدایان به کار می‌برد و نتایجی که از انجام آن انتظار داشت قائل به رابطه استواری شده، با تکرار و پالوده شدن آن‌ها به مراسمی نائل شد که دیگر رنگ صرف آئینی‌اش را از دست داده، شکلی نمایش‌گونه به خود گرفته، از درون آن‌ها داستان‌ها، افسانه‌ها و اسطوره‌هایی به وجود آمد که به نوعی حاوی نماینده آن نیروهای فوق طبیعی بودند که از طریق این آئین‌ها ستایش می‌شدند. به مرور که به واسطه تجربه و تقابل مستمر، بر آگاهی و دانش انسان افزوده می‌شد، دریافت او نیز از نیروهای متافیزیکی تغییر یافته، برخی از آیین‌ها از صحنه زندگی او زدوده شده، و بعضی دیگر به‌گونه شفاهی در سنت‌های قبیله حفظ گردیده، هر از گاهی بی آن که کارکرد اولیه را داشته باشد به صورت نمایشی ساده به اجرا درآمدند. از این‌گونه‌اند نمایش‌های مربوط به رستاخیز اوزیریس در مصر که از مهم‌ترین آیین‌های مصری (چند هزار سال پیش از میلاد مسیح) بوده و همه ساله در اوایل فصل بهار به اجرا در می‌آمده است. موضوع این آئین‌های نمایشی تولد دوباره (بلوغ مرگ در رستاخیز) اوزیریس است، که خود جایگزین تغییر فصل‌ها و الگوی زندگی دوباره از طریق سرسبزی و بارور شدن طبیعت است. بدین معنا که در فصل زمستان که طبیعت می‌میرد و زمین طراوت، و زیبایی و باروری و سرسبزی خود را از دست می‌دهد (اوزیریس که خود فرزند گب «زمین» و نات «آسمان» است) به دست برادرش (سِت) کشته می‌شود و در فصل بهار توسط خواهرش ایزیس که در عین حال همسر اوست احیا شده و از دل سبزینه گیاهان بیرون آمده، جهان را یکسره از حیات و طراوت

و زیبایی و باروری آکنده می‌کند. بدین سان باید گفت که خلق و ابداع صورت‌های اسطوره‌ای، بازتاب دهنده صورت‌های اعمال و کردار و رفتارهایی است که در شخصیت‌های آئینی تبلور یافته‌اند. همین مکانیسم را می‌توان به پیدایش کلام و سپس زبان هم تعمیم داد. زیرا وابستگی زبان و اسطوره چنان فشرده، نزدیک و تنگاتنگ است که به سختی می‌توان تقدم یکی را بر دیگری تعیین نمود. نخستین آفرینش کلام می‌بایست از تصور یک هستی زنده و شخصی الهام گرفته باشد. اما حقیقت هر چه باشد، از این واقعیت نمی‌توان گریخت که در تکامل اندیشه، از تجربه لحظه‌ای گرفته تا استقرار مفاهیم، از تأثر حسی گرفته تا شکل گرفتن اطلاعات و مفاهیم در ذهن، زبان و اسطوره نقش‌های همانندی را بازی کرده، کارکردهای ذهنی‌شان مشروط به یکدیگر است. زبان و اسطوره دست به دست هم می‌دهند تا راه را برای ترکیب‌های بزرگی هموار سازند که آفرینش ذهنی و بیش و حد یافته‌ما از جهان از آن‌ها برخیزند. اساساً باید متذکر این واقعیت شد که همه ساختارهای کلامی و نیز تمامی هستی‌های اسطوره‌ای به‌گونه‌ای از برخی قدرت‌های متافیزیکی برخوردار می‌شوند، به نحوی که «کلمه» به مثابه نوعی نیروی آغازین درآمد، و سراسر هستی و عمل از آن نشأت می‌گیرد، تا آنجا که در اکثر قریب به یقین افسانه‌های کهن مربوط به آفرینش اسطوره، جایگاه والای «کلمه» به خوبی هویدا است. این مسأله حتی پس از پدیدار شدن ادیان الهی به قوت خود باقی مانده، در قصص مربوط به آفرینش جهان، در اکثر این ادیان فرهنگی بزرگ «کلمه» به شکل کاملاً پیوسته با خدای یکتا و بزرگ حضور پیدا می‌کند. یا مبدل به وسیله‌ای در ید قدرت او درآمد، گاهی به عنوان سرچشمه آغازینی که خود ذات باری نیز چونان هستی‌های دیگر را دربرمی‌گیرد، ظاهر می‌گردد. بدین سان، «کلمه» به عنوان سرمنشاء هنر مکتوب و

سنگ بنای تمامی متون ادبی و هنری، نه تنها سرچشمه، بلکه گاهی برترین قدرت متافیزیکی است. کلمه غالباً نام «رب» و حتی گاهی خود آن است. یا گاهی سرچشمه راستین عظمت اوست. افسانه مشهور مصری مؤید و معرف آن است که (ایزیس) چگونه از طریق تمهیدی (راه) خدای خورشید را برمی‌انگیزد تا نامش را بر او افشاء کند و هنگامی که موفق به چنین کاری می‌شود (یعنی نام او را به دست می‌آورد) بر او و بر خدایان دیگر مسلط می‌گردد. این چنین «واژه» خود واجد نیرویی جادویی شده و نه تنها موجب تسهیل ارتباط می‌شود، بلکه انتظام و تقویت مقولات فکری و اندیشگی را نیز در پی دارد. جادوی کلام چنانچه گفته شد اهمیت شگرف و عظیمی در زندگانی انسان پیدا نموده، در پهنه و عرصه هستی او به مقامی بس والا و شامخ نائل گردید. تا آن‌جا که وجود آن را به خدایان نسبت داده، گاهی ذات احدیت را با نام او عینیت بخشیده‌اند. «نه به اوتچر» nebe-ertcher یکی از خدایان مصری خود و جهان را با فراخواندن نام خویش آفرید. هم چنین «خه‌پرا Khepra» دیگر خدای مصری متذکر این نکته است که «ماده عالم همانا نام اوست. خرن Khern که خدای دیگر مصری است، اساساً «کلمه» معنا می‌دهد. این معنا در انجیل یوحنا با عبارت «در آغاز فقط کلمه بود و کلمه نزد خدا بود و کلمه خدا بود» متبلور گردیده است. به زعم مسیحیان کهن، عیسی (ع) چیزی نیست مگر کلمه‌ای که جنسیت یافته است. در مذاهب هندی نیز (واژه) از منزلتی قدسی برخوردار است. نزد آنان وسیله‌ای جهت ارتباط و اتصال به روح کل هستی و الوهیت محسوب می‌شود. نفوذ و رسوخ افسون کلمه و سوبه متافیزیکی آن به قدری است که آثار فلسفی دنیای متمدن را نیز تحت تأثیر قرار داده است.

«اعتقاد فیثاغورس به اصالت اعداد (که بدون ما به ازاء خود چیزی جز کلمه نیستند) و اعتقاد افلاطون به

جهان مثل (که صرفاً کلمه کلی هستند) و تکیه ارسطو بر تعاریف و مقولات و قوالب صوری پایدار (که گویی خدایانی تغییرناپذیر و برکنار از زمان و مکان‌اند) و بحث‌های طولانی فیلسوفان قرون وسطی درباره لوگوس logos یا کلمه که قدرتی خلاق محسوب می‌شد، از همین سرچشمه آب می‌خورد، هم‌چنان که کلمه‌پرستی شاعران سمبولیست Symbolist قرون نوزده و بیست از نشأه این افسون سرشار است.^۱ و آنگاه که این کلمه در لحظه تنگی از زندگانی سخت او به واسطه نیاز به فراخواندن آن نیروی عظیم غیبی، و یا یکی شدن با او کسب توانایی‌های وی برای فاتح شدن به مسأله یا مشکلی از بی‌شمارش، به شکلی زمزمه شد که حالتی از موسیقی پیدا کرده، وی را دچار شعفی تجربه نشده گردانید. و هنگامی که این زمزمه موسیقایی از حالت فردی و شخصی خارج شده و شکلی جمعی به خود گرفته و وزنی یافت و آرام، آرام به واسطه هماهنگی از ریتم یکسانی برخوردار شد شکلی از ترانه پدیدار گشته، وی را دچار بهتی مضاعف از جادوی لفظی و ویژگی تکرار موزون آن نمود. تکرار این حالت و طلب تجدید آن فضای قدسی و روحانی‌ای که از زمزمه «کلمه» حاصل شده بود، سنگ بنای کاخ دل‌انگیز موسیقی را در زندگی او بنیاد نهاد که ازین پس می‌توانست همدم و مونس شب‌های تاریک و دهشتناک روزگاران سخت او گردیده، با تلفیق آن با رقص و مراسم آئینی با شوری بیشتر و امکاناتی گسترده‌تر به نیایش آن کسی پردازد که این همه را به شکلی جادویی در اختیار او نهاده است. پیوند موسیقی و متافیزیک یا پیوند آن با نیروهای فوق‌طبیعی را این‌جا و آن‌جا در ترانه‌ها و مفاهیم موسیقی انسان نخستین و متمدن می‌توان تشخیص داد. در نظر ایشان نغمه‌ها و نواهای موسیقی طفیل هستی عشقتند و از عالمی دیگر ناشی می‌شوند «برهما» در آئین هندی مبتکر و به وجود آورنده ساز و آواز است. چنان‌که نواهای هفتگانه

موسیقی آن هر یک معناکننده یکی از طبقات آسمان‌اند (هفت آسمان) ایرانیان باستان و یونانیان قدیم نیز موسیقی را به افلاک نسبت می‌داده‌اند. در یونان به ویژه خدایی برای آن تعیین نمودند. بنا بر این، موسیقی به زعم پیشینیان ارتباط درونی پیوسته‌ای با عالم هستی داشته، آن را زاده گیتی می‌دانستند. حتی عرفای اسلامی جهان را سازی یگانه تعبیر کرده‌اند.

بنا بر روایات توراتی، خدایان آفریننده و شیفته موسیقی‌اند و ابداع و خلق آن را به یکی از پارسایان به نام یوبال Jobal نسبت می‌دهند، همین‌گونه (اتوت Thot) خدای دانش در مصر مبدع چنگ است. و نیز در اساطیر هندی نارادا Narada، از زمهره سرایندگان ریگ‌ودا، پرورده الهه دانش و کلام بود. در یونان نیز (آپولون) موسیقی می‌نواخت. بدیهی است هر چه به دست خدایان انجام شود، دارای خاصیت و ویژگی عجیب و متفاوتی است. آورده‌اند که چون «آمفی‌بو» (Amphio) ساختن دیوارهای شهر (تباي Thebai) را تقبل نمود، مبادرت به نواختن ساز ارغنون کرده، همراه خواندن ترانه‌ای تمامی مواد لازم را به سوی خود فراخوانده، کار ساختمان را تسهیل نمود. هم بدین‌گونه است پیدایی شعر و استعاره در پهنه زندگانی انسان نخستین.

به کرات پیرامون پیوند زبان و اسطوره که استعاره می‌باشد سخن رفته است. لیکن در مورد تعریف دقیق این اتفاق نظریات متفاوتی وجود دارد. گاه سرچشمه ازلی استعاره را گفتار می‌دانند که بنا بر ماهیت ذاتی‌اش اسطوره را خلق می‌کند. و گاه برعکس، زبان را میراث‌خوار استعاره تلقی نموده، برآنند که زبان خصلت استعاری واژه‌هایش را از اسطوره به عاریت گرفته است. می‌دانیم که اصل بنیادین و ریشه‌ای استعاره لفظی، اصل جزء به مثابه کل است. هر گاه جزئی از یک کل را تحت تسلط خویش درآوریم به یک معنای جادویی بر خود کل نیز دست یازیده‌ایم. همین ارتباط

رمزآمیزی که میان کل و اجزایش موجود می‌باشد، میان جنس و نوع و نمونه‌های گوناگون آن نیز وجود دارد. مجسمه خدایی در یک معبد، به گمان مصریان باستان در بردارنده روح آن خدایی بود که آن مجسمه، باز می‌نمود. به تصور مردم مصر باستان هر مجسمه یا هر تصویری، روح جایگزین در آن مجسمه یا تصویر را در تصرف خود دارد. در دسته‌بندی استعاره‌ها باید از استعاره‌های زبانی به عنوان عوامل مؤثر بر استعاره‌های اسطوره‌ای نام برد. بنا بر این زبان به اسطوره حیات و غنای تازه‌ای می‌بخشد. چنان‌که اسطوره نیز از زبان مدد می‌گیرد. شعر نیز به مثابه موسیقی سرچشمه‌ای متفاوتی و لاهوتی دارد. چنانکه در وداها آمده است، جمیع حرکات عالم و گیتی مخلوق اوزان ثابت کلامی‌اند. هم بدین‌سان است که حرکات عمده و اساسی کائنات از نظامی پایدار برخوردار است

به گمان چینیان باستان، شعر منشائی متفاوتی داشته است. در دوران باستان، این جا و آن جا به مصامیتی برخورد می‌کنیم که از نیمه خدا بودن و پیامبر بودن شاعر حکایت می‌کند. اساطیر اسلامی، آدم ابوالبشر را نخستین شاعر می‌دانند. در وداها، شاعر در شمار کاهنان و پارسایان است. در یونان، هومر و اورفه، شاعرانی در ارتباط با متافیزیک و خدایان‌اند. این‌گونه شعر و جادو و شاعر و جادوگر معنایی یکسان داشته، در اصل نوعی «افسون» تلقی می‌شده است. افسونی که ریشه‌ای آسمانی و ازلی دارد. چرا که وجود مظاهر هستی و انتظام مسحورکننده آن به مثابه کلامی موزون بود که شهر هستی را رقم زده، شاعر آن حکم افسونگر و افسون‌کننده‌ای داشت که با جلوه‌های خیره‌کننده خود جسم و جان او را تسخیر می‌کرد. برای او هم چون سعدی هر ورق این دنیای پر رمز و راز و هر کلمه این هستی پهناور و عظیم که در گردش موزون به کار خویشتن بود، دفتری از معرفت او را پدیدار می‌کرد، هر ستاره در شب‌های ظلمت هستی او چونان استعاره‌ای

بود و هر روز دل‌انگیز آفتابی چون مشعلی پر فروغ که ظلمات درونش را روشنایی می‌بخشید و هر شب مهتابی مرهمی بر زخم‌های روح پریشانش. بنابراین کلام موزون و سراینده آن به گونه‌ای یادآور توازن ازلی و قافیه‌پرداز ناپیدا بوده، تبیین‌کننده معانی پنهان و مرموز و راهبر معنوی آنان بودند، در آثار باقی‌مانده از تاریخ مدون انسان روایاتی وجود دارد که مبین قدرت افسونی شعر و افسون خیره‌کننده شاعر می‌باشند. بر اساس این روایت شعر «اورفه یوس» خنیاگر یونانی موجب به حرکت درآمدن کوه‌ها می‌شد.

ارسطو، آن را وسیله‌ای برای درمان ناخوشی‌ها و سرگشتگی‌های روح می‌دانست، زیرا که مستمع از شنیدن آن دچار چنان حالتی می‌گشت که از شدت تأثیر اندامش به رعشه افتاده، به پهنای صورت اشک می‌ریخت. همان‌گونه که در برابر افسون کلمات هستی و افسون‌کننده آن بر خاک افتاده، از خوف وجود متوازن او سر در جیب فرو برده، می‌گریست، و آن‌گاه که به حال خود بازمی‌آمد آرامشی وصف‌ناشدنی همه وجود او را فرا می‌گرفت. همان آرامشی که بعدها از شنیدن و دیدن شعر دراماتیک نصیبش می‌شد و ارسطو بدان نام «کاتارسیس» یا ترس و رحم داد. بنابراین انسان به واسطه گذر زمان و تجربه سالیان طولانی و درک تمامیت و کمال هستی و تصویری که از نظم و تناسب و وزن و ریتم حاصل نمود. و نیز این نکته که کمال او وابسته به وجود آن است، خواهان نظم و تناسب و هماهنگی و انتظام به واسطه یکی شدن و واصل گشتن به آن نظم همگانی و آن انتظام متعالی گردید. در واقع هنر و خلق آثار هنری برای او وسیله اتصال و پیوستگی به آن کل کاملی بود که همه هستی او را شامل می‌شد. همو که طغیان‌های بی‌بندوبار و آشفته طبیعت را با ترکه مهیب و کورکننده خود مهار نموده، با نشاندن هر کلمه به جای خود، شعر سامان را می‌سرود پس با دست یازیدن به خلق مجدد و ثانی طبیعت و

سرودن اشعار و به تصویر کشیدن تناسب و وزن آن، هدفی جز یکی شدن، وصل شدن، کمال یافتن، قدسی و لاهوتی شدن، مانند او شدن و «انسان خدا شدن» نداشت. همین اندیشه در دوره‌های مدنیت او نیز رسوخ کرده، به ویژه در عرفان شرق چنان هستی او را با (رب) درآمیخته است، و چنان روح او را از عشق به این وصل لبریز کرده است که منصور را ناگزیر می‌کند آن‌گاه که به خود نظر می‌کند و همه هستی خویش را از شعر و وزن و تناسب و قدرت و افسون او مالا مال می‌بیند، ندای انالحم سر دهد.

و آنگاه که حیات اجتماعی نامتوازن سبب گسستن او از آن شعر متوازن و شاعر و قافیه‌پرداز نغمه‌سرای وجود می‌شود. ناله سر کند که:

بشنو از نی چون حکایت می‌کند

از جدایی‌ها شکایت می‌کند

از نیستان تا سرا بسزیده‌اند

از نسفیر مرد و زن نالیده‌اند

و یا آنگاه که شرایط تنگ وجود مادی هستی اجتماعی او را اسیر قفس‌های آهنین سخیفی می‌کند که مانع پرواز مرغ جانش شده، او را از سرچشمه‌های ازلی‌اش دور ساخته، دسترسی او را به کلمات شاعر غیرممکن می‌سازد، با آه‌سوزی جانکاه لب به سخن به گشاید که:

شکر آن را که تو در عشرتی ای مرغ چمن

بسه اسیران قفس مزده دلدار بسیار
مرغ جان هستی متوازی است که شعر وجود انسان
و طبیعت را می‌سراید. و گرنه قفس کالبد جسمانی او به
لاش‌های بی‌انتظام مبدل می‌گردد. و مگر نه این است که
ذات و ماهیت تناثر به عنوان بازتاب‌دهنده کائنات و
هستی نیز از چنان هماهنگی و توازن و تناسبی
برخوردار است که هرگاه خشتی از خشت‌های این بنای
استوار و متقارن جابه‌جا گردد، هستی‌اش دستخوش
تزلزل و نابودی شده، آنچه برجای می‌ماند همان کالبد
بی‌روحی است که دیگر نه نمایش‌دهنده کلیت عام

هستی و شخصیت متافیزیکی آن بلکه عکس برگردان تمایلات، آرزوها و خواست‌های سطحی و این جهانی و زمینی اوست؟ بدین سان تناثر به گونه اصیل و ذاتی‌اش، مبین تمامیت و کمال هستی و تبلور هماهنگی، نظم و تقارن است. و آن‌گاه که دور گردون به گونه‌ای در گردش باشد که به گمان او خارج از انتظام شده، هستی او را به مخاطره می‌افکند مبادرت به انجام، آئین‌هایی می‌کند که در آن رقص، موسیقی، کلام و آواز در کلبتی یکپارچه قرار گرفته شکلی از اجرای تناثری به خود می‌گیرند. پر واضح است که تماشاگران این صحنه‌ها که به جهت برقراری تعادل و نظام از دست رفته صورت می‌پذیرد، جز خدایان نیستند. در واقع انسان نخستین از طریق نمایش تعادل و نظم خواستار برقراری آن در نظام هستی بوده است. چرا که عدم برقراری آن موجب سقوط تراژیک وضعیت زندگی او در عرصه حیات اجتماعی شده، با نمایش این سقوط و تصویر وضعیت اسفناک و تراژیک عدم توازن، خدایان را تشویق و تحریک می‌نمود تا با الگو قرار دادن نظم اجرایی خود، توازن از دست رفته جهان را بدو بازگرداند. همین وضعیت در آثار تراژیک و اسطوره‌ای نمایش‌های یونان باستان به وضوح به چشم می‌خورد. تا آنجا که گاهی شخصیت‌ها خود نیمه خدا یا خدایان‌اند. یعنی خود عملاً درگیر وضعیت نامتعادل و نابسامان هستی تراژیک می‌گردند. به سامان شدن هستی و الزاماً تعادل و متوازن شدن آن که شعر ناب آفریننده هستی است، همه جا در ادوار باستانی به طرق گوناگون معنا شده است.

ذات نیافته از هستی بخش

کی تواند که شود هستی بخش
رقصیدن، آواز خواندن، استفاده از صورتک‌ها و جامه‌های نمایشی، تقلید کردن رفتار و گفتار و کردار آدم‌ها، حیوانات و موجودات فوق طبیعی و متافیزیکی، روایت داستان‌های مربوط به حوادث و اتفاقات طبیعی

و فوق طبیعی، بازآفرینی واقعیت و غیرواقعیت (صور ذهنی و رویاها) و اختصاص مکان و زمانی خاص برای اجرای آن‌ها، همه در ارتباط با این معنی، تجلی می‌یابند. زیرا که می‌خواهند از رهگذر آن به نتایجی برسند. زیسارنگاه‌ها، معابد و یا به اعتبار امروزیش «تماشاخانه‌ها» به احتمال قریب به یقین محلی جهت انجام مراسم و آئین‌های و فرائض مربوط به شکار و حاصل خیزی زمین و تمنای دست‌یازی به همزاد، روح و خدایان آن بود تا تسلط وی را بر شکار و سرسزی زمین را تسهیل کنند. علت تداوم این آداب و رسوم اجرایی از دیرباز تاکنون وابسته به همین نیاز می‌باشد. اجرای آئین و نمایش آن‌چنان به هم بافته و تافته شده‌اند که تفکیک و انتزاعشان از یکدیگر ناممکن می‌نماید. نمایش‌های آئینی، همه‌جا، از طریق مراسم شفابخشی بیماران، جن‌گیری، آئین‌های عشای ربانی مسیحی، مراسم هندویی در معابد و بزرگداشت قدرت‌های متافیزیکی، مراسم آماده‌سازی نوجوانان و جوانان برای پذیرش مسئولیت‌های اجتماعی در قبایل ابتدایی کهن و دنیای مدرن به چشم می‌خورند، می‌دانیم که فرائض مذهبی، تناثر، نیایش‌ها و مراسم شفابخشی بیماران و جوه مشترکی داشته، تمامی آن‌ها متضمن نوعی ستایش و تقدیس بوده، تقریباً همه آن‌ها واجد ویژگی‌های نمایشی می‌باشند. در هند، این رابطه ریشه در باور متافیزیکی بنیادینی دارد که به واسطه آن هر اجرا و نمایشی هدیه‌ای به پیشگاه خدایان محسوب می‌شود. همین‌گونه‌اند رقص‌های آئینی هندی که برای ستایش و خرسند ساختن ایزدان انجام می‌شود. رقص با نقاب و نمایش‌های آئینی که برای شکرگزاری و ستایش و تقدیس خدایان در اکثر نقاط آفریقا و جنوب غربی آمریکا، برپا می‌گردند، نمونه‌های دیگری از برقراری ارتباط انسان زمینی با خداوندگاران آسمانی‌اند. در میان قبایل ابتدایی معاصر که به جادو درمانی اعتقاد دارند، اجرای نمایش نه تنها آئینی مذهبی است، بلکه خاصیتی

درمانی دارد. در واقع جادوگر قبیله از طریق وردخوانی، رقص، و اجرای نمایشی داستانی به جهان دیگری مرتبط شده، با شباظین و جن‌ها به نبرد پرداخته، از نیروهای غیبی برای منهدم کردن آن‌ها مدد خواسته، این‌گونه در صدد شفای بیمار برمی‌آید. همین معنا «با جهت و درون‌نمایه دیگری» در رقص‌های سماع صوفیان و عرفای ایرانی، متجلی است. در این رقص‌های پر رمز و راز، صوفیان نیز هدفی جز اتصال و اتکال به ذات احدیت و نیست شدن و بی‌خود شدن و مستحیل و فناشدن و جزء وجود خویش را در کل عظیم او پراکندن مست و نشته می‌ناب و وجود او گشتن، مرغ جان را به سوی او پرواز دادن، هیچ شدن، دود شدن، در طرب خانه او رقصیدن، از روی او مست شدن، در جوی او غرق شدن نمی‌توان متصور بود:

گفت که دیوانه نئی لایق این خانه نئی
رفتم و دیوانه شدم، سلسله بندنده شدم
گفت که تو مست نئی، رو که ازین دست نئی
رفتم و سرمست شدم، وز طرب آکنده شدم
گفت که تو کشته نئی، در طرب آغشته نئی
پیش رخ زنده کنش، کشته و افکنده شدم
گفت که تو زیرککی، مست خیالی و شکی
گول شدم هول شدم، وز همه برکنده شدم
گفت که تو شمع شدی، قبله این جمع شدی
جمع نیم شمع نیم، دود پراکنده شدم
به اعتبار دیگر، خانگاه، معبد، زیارتگاه و تماشاخانه جانی است که در آن، رقص، موسیقی، حرکت و عمل و شعر دست به دست یکدیگر داده صحنه‌ای می‌آفریند که در ذات خود، حاوی تمنای وصل و حضور آن بت عیاری است که نمایش برای او ترتیب داده شده است. و هنگامی که این مهم صورت می‌پذیرد و مرغ جان او با جوهر لایزال هستی بخشش آمیخته شده تصویر یار را در جام وجودش رؤیت می‌کند، فغان برمی‌آورد که:

ای عاشقان ای عاشقان پیمان‌ها را گم کرده‌ام
زان می که در پیمان‌ها اندر ننگنجد خورده‌ام
روزی که عکس روی او بر روی زرد من فند
ماهی شوم، رومی رخی گر زنگی نو برده‌ام
مستم ولی از روی او غرقم ولی در جوی او
از فند و از گلزار او چون گلشکر پرورده‌ام
در جام می‌آویختم، اندیشه را خون ریختم
با یار خود آمیختم، زیرا درون پرده‌ام
دوران‌کنون‌دوران من گردون‌کنون‌حیران من
در لامکان سیران من، فرمان ز قان آورده‌ام
گر گویدم بیگاه شد رورو که وقت راه شد
گویم که این بازنده گومن‌جان به حق بسپردام
از نظرگاه آئین‌های کیهانی «لیلا و مایا» که هر دو به
معنی اجرا و نمایش می‌باشد، هستی خود صحنه تئاتری
بزرگ و عظیمی است که رویدادهای کوچک و بزرگ
آن قصه و نمایش گیتی را رقم می‌زند. همین تعبیر را
شکسپیر نیز از نمایش دارد. او جهان را صحنه‌ای
می‌داند که آدمیان هر یک به فراخور نقشی که به آنان
محول شده مدتی بر روی آن هویدا شده پس از ایفای
نقش خود صحنه را ترک می‌گویند. عیناً این نظرگاه در
شعر خیام منعکس می‌شود، آنجاکه گفت:

ما لبعتکانیم و فلک لعبت‌باز
از بهر حقیقتی نه از روی مجاز
آئین‌های نمایش و مراسم جادو درمانی، نیایش‌ها و ستایش‌های تئاترگونه پیش از تاریخ، به‌رغم فراز و نشیب‌های جانگداهی که در دوره استقرار ادیان داشته است، راه خود را در دل مراسم مذهبی و دینی باز نموده، پیش از آن که به‌گونه نمایشی مستقل اعلام وجود نمایند، با مراسم مذهبی تلفیق گردیده، تا آنجا که اکثر مذاهب به‌رغم بدگمانی‌های اولیه شروع به استفاده مؤثر از آن کرده، با نمایشی کردن مفاهیم و مضامین کتب مقدس تأثیر شورانگیزی بر مؤمنان خود باقی نهادند. یکی از نمایش‌هایی که در زمان و مکان خود به

مدتی نسبتاً طولانی تأثیر بسزای و شگرفی بر روان مؤمنان مسیحی بر جای نهاد، نمایش سرگذشت کامل انسان از ابتدای آفرینش به واسطه هیبوط آدم، طوفان نوح و تصلیب عیسی مسیح (ع)، تا روز بازپسین بود. از جمله نمایش‌های دیگری که رنگ مذهبی به خود گرفته و هر ساله در مکان‌های مختلفی به اجرا درمی‌آید نمایش رامه‌لیلای شرق هند است. رامه لیلاها، نمایش‌هایی دوره‌ای هستند که مبین اعمال راما (هفتمین تجسد ویشنو) می‌باشند. راما، ستیا، لاکشانا، بهاراتا و... همه، خدایان هندی هستند که توسط نمایشگران تجسمی عینی می‌یابند. بسیاری از هندوها بر این باورند که رامیلا، ماهی است که خدا در میان مردم حضور پیدا می‌کند. کاتاکالی، نیز نمایشی است که به پیشگاه خدایان تقدیم می‌شود. در این نمایش، خدایان نخستین و مهم‌ترین تماشاگران آند.

بدین‌سان انسان در طول تاریخ و از آغاز پدیدار شدنش بر کره زمین مدام ایستاده میان دو جهان درون و بیرون بوده، از طریق آئین‌ها سعی در مرتبط ساختن خود با جهانی کرده است که معنا و هستی وجودش وابسته به آن بوده است. زیرا که سلامت وجود مادی و معنوی خویش را وابسته به این ارتباط می‌دانسته است. بنابراین وجود این ارتباط است که هنر، اساطیر، مذهب را شامل شده است. این‌گونه ریشه و سرچشمه تمامی فعالیت‌های معنوی او (آئین‌ها، نیایش‌ها، رقص‌ها، نمایش‌ها، اساطیر، اشعار، پیکرتراشی‌ها، نقاشی‌ها، مراسم مذهبی، جادو، و...) در نیاز او به یکی شدن، وصل شدن، در محضر خدایان حضور یافتن، در وجود آن‌ها ادغام شدن، از عالم خاکی کردن و به ملکوت اعلی بیوستن، با عالم ازلی پیوند خوردن، با نیروهای غیبی محسوس شدن، رخ در رخ یار نشستن، نهفته است. نیاز به وحدت و تمامیت. نیاز به حل شدن و مستحیل گشتن در جمال حق. نیاز به برقراری رابطه‌ای معقول میان جان و تن و آشتی دادن آن دو با یکدیگر. این نیاز

مشترک بین تمامی انسان‌ها، موجب پیدایی اسطوره‌ها و آثار هنری یکسانی شده است که نشانگر ریشه واحد ازلی است. بدین‌سان، نیاز به وحدت و یگانگی با کل هستی و پیوستن به روح کامل گیتی، ریشه‌ای ازلی داشته، به صورت‌های گوناگون در اساطیر و هنرها تجلی یافته است. خلق آثار هنری یا به تعبیر عرفانی «خلق ثانی هستی» که تقلید یا کپی‌برداری هنرمند از اصل آن است، در راستای نیاز به کمال و تعالی صورت می‌پذیرد. کمالی که در برابر دیدگان او قرار داشته و از طریق تجربه‌ای بی‌واسطه، به عظمت و بی‌گناهی نائل می‌گردد. عظمتی که به واسطه تقارن و توازن و هارمونی، هماهنگی، از نظمی چشمگیر برخوردار است. نظمی که هر اثر هنری عالی و متعالی‌ای از آن تبعیت می‌کند. پس به دنبال آن ناظم بی‌بدیل و هنرمند توانای ازلی گشته، آنگاه که قادر به تمیز او به چشمان سر نمی‌شود. بانگ برمی‌دارد که:

کس ندانست که منزلت‌گه معشوق کجاست

اینقدر هست که بانگ جرسی می‌آید
انسان در شب تاریک زندگی مادی این جهانی رها شده و منتظر کوکبه نور است. لاجرم به مراسمی دست می‌یازد، تا با نور او و در نور او حل شود. همان‌گونه که افلاک بر حول محور این نور خیره‌کننده پروانه‌وار در گردش‌اند و پروای سوختن ندارند، او نیز سر آن دارد که بر گرد وجود منور او و شعله‌های گرمابخش هستی وجودش طواف کند. و مگر نه این است که طواف حاجیان خود نمایش خیره‌کننده از وحدت وجود هزاران ستاره برگرد خورشید حقیقت هستی است؟ این نشاتری است که با شعری نساب در بارگهی (تماشاخانه‌ای) بی‌همتا، و همسرایانی، «هماوایانی» غزل‌های شاعر هستی و کائنات را می‌سرایند، پدید می‌آید. تناثر و نمایش که یادآور بازیگران ازلی در بهنه و عرصه گیتی است. این طرح‌ها از ازل در ذهن انسان وجود داشته، آئین‌ها، مراسم و هنر او را به وجود آورده

است اگرچه تاریخ، رویاها و ادیان در گذشته و حال نظر کنیم، همه تمثیلی است از جهان که این گونه متبلور شده‌اند.

جهانی که هنرمند مدام در صدد شکافتن سقف آن است تا در بی‌نهایت وجود حل شود.

بیاناتاگل برافشانیم و می در ساغر اندازیم

فلک را سقف بشکافیم و طرحی نو در اندازیم

افکندن طرح نو برای شاعر به معنی شکافتن سقف‌های

وجود مادی و دست یازیدن به گنبد مینای نامحدود

است. طرحی که پرده‌ها را کنار می‌زند و برمی‌خیزد

(قیام می‌کند) تا از تاریکی جهل به نور و یقین برسد.

این حرکت، حرکت من به خویش است. مرغ قفس

پرواز می‌کند تا به گلزار برسد. در واقع هنرمند از

گیرودار عالم خاکی رها شده، خود را به عالم و جهان

درون (خویش) متصل می‌سازد. این پیوند با درون

نوعی پرتاب کردن خود به عالم معنی و هستی است. به

همین دلیل مثلاً کلام حافظ کلام زمینی و این جهانی

نیست بلکه کلامی است که ریشه در غیب دارد.

بدین سان، می‌توان گفت او (حافظ) به عالم مثال سفر

می‌کند. عالمی که برای انسان تک‌ساحتی شده و

گمگشته، و انسانی که با رازها قطع ارتباط کرده و از

ماهیت ازلی تهی شده، برای انسان علم زده محدود،

معنایی ندارد. انسان عالم همه چیز را در حرکت مانده

می‌بیند. بنابراین این حرکتش محدود است. اما انسان

هنرمند و به ویژه هنرمندی که با اسرار سرکار دارد.

تمامی کیهان و هستی و بی‌نهایت وجود را در لحظه‌ای

طی می‌کند. و در این سیران به شگفتی رسیده، دست به

خلق هنر و اسطوره‌ای می‌زند که حاصل پرواز خیال و

اندیشه اوست. به تعبیر افلاطون حقیقت در جهان مثل

است و جهان ما عکس‌برگردان آن حقیقت است. و بنابر

این انسان هنرمند دائم تلاش می‌کند تا به حقیقت

وجودی‌اش نائل شود. بنابر این می‌توان چنین نتیجه

گرفت که خلق اسطوره، زبان و هنر، که حاصل تقلید

اعمال خدایان است، به گونه‌ای پرستی فلسفی است. و

از طریق آن‌ها می‌خواهد به خدایان تشبیه‌جسته، خود را

به آن‌ها نزدیک و یکی سازد. زیرا اعتقاد دارد آنچه به

عالم غیب (متافیزیک) مرتبط نباشد، فانی و میراست. و

برای بقا می‌خواهد خود را قدسی ساخته از عدم و فنا

بگریزد. از این منظر باید گفت راز و سرّ خلق همه

آئین‌ها، رقص‌ها، نیایش‌ها، نمایش‌ها و به‌طور کلی آثار

هنری در همین واقعیت نهفته است. انسانی که نگاه

مادی تاریخی دارد، به تعبیر «هایدگر» دچار دلهره مرگ

می‌شود. لیکن آن که نگاه هنرمندانه و غیر مادی به

هستی دارد معتقد است که هر چیزی در گذر زمان به

اصلش رجوع می‌کند. بنابر این از مرگ هراسی به دل راه

نمی‌دهد. زیرا مرگ را بازگشت به معشوق می‌داند، نه

فنا و نابودی: به قول مولانا:

از جمادی مُردم و نامی شدم

و ز نما مُردم به حیوان سر زدم

مُردم از حیوانی و آدم شدم

پس چه ترسم کی ز مردن کم شدم

باز دیگر بر فلک پُر آن شوم

و آنچه اندر وهم ناید آن شوم

پی‌نوشت‌ها:

۱- ج. آریابهر، جامعه‌شناسی هنر.

منابع:

۱- فرهنگ و دین، میرچاد الباده، هینت مترجمان زیر نظر بهاء‌الدین

خرمناهی، طرح نو، تهران

۲- آئین‌ها و نمادهای آشناسازی، میرچاد الباده، ترجمه نصرالله

رنگوبی

۳- اندیشه‌های دینی در ایران، دکتر محمدجواد مشکور

۴- جامعه‌شناسی هنر، ج. آریابهر

۵- زبان از باد رفته، اربش فروم، دکتر ابراهیم امانت، مروراید، تهران

۱۳۴۹

۶- روانشناسی و دین، گوستاو بونگ، ترجمه فواد روحانی

۷- انسان و سمبل‌هایش، گوستاو بونگ، ترجمه ابوطالب صارمی،

امیرکبیر، تهران



پروشگاه علوم انسانی و مطالعات فرهنگی
پرتال جامع علوم انسانی